



GUIDE DES SYMBOLES

Symbologie et normes utilisées pour l'identification des éléments de sécurité et de navigation

**PRÉSENTÉ
PAR
CANOT KAYAK QUÉBEC**

**Version 1.1
OCTOBRE 2025
info@canot-kayak.qc.ca**

TABLE DES MATIÈRES

ÉLÉMENT PONCTUEL DU PARCOURS	3
ACCÈS À L'EAU.....	3
ACCUEIL ET SERVICES.....	3
ESPACES RÉCRÉATIFS / LOISIRS	3
CAMPEMENT.....	4
STATIONNEMENT	4
INFORMATION / SIGNALISATION / SÉCURITÉ.....	4
HYDROGRAPHIE / NAVIGATION / INFRASTRUCTURE.....	4
ÉLÉMENT LINÉAIRE DU PARCOURS	6
CLASSE DES RAPIDES	6
TRANSPORT ET INFRASTRUCTURES	6
SENTIERS	6
TOPOGRAPHIE	6
ÉLÉMENT SURFACIQUE DU PARCOURS	7
FONDE DE CARTE.....	7
ZONAGE RÉGLEMENTÉES	7

ÉLÉMENT PONCTUEL DU PARCOURS

ACCÈS À L'EAU

Accès	Put-in/Take-out	Endroit d'embarquement/débarquement pour les embarcations.	 
Accès kite	Kite Access	Zone désignée pour le lancement et la pratique du kitesurf.	 
Navette d'autobus	Shuttle bus	Service de transport collectif ou privé reliant régulièrement deux points prédéfinis, souvent sur courte distance.	 
Rampe de mise à l'eau	Boat Ramp	Infrastructure permettant de mettre un bateau à l'eau.	 
Traversier	Ferry	Bateau transportant des passagers ou véhicules entre deux rives.	 

ACCUEIL ET SERVICES

Accueil et service	Service Center	Point d'information ou d'assistance pour les visiteurs.	 
Attraction	Attraction	Lieu d'intérêt touristique ou récréatif.	 
Camping avec service	Campground with Service	Terrain de camping offrant des commodités comme l'eau, l'électricité ou les égouts.	 
Eau potable	Drinking Water	Point d'accès à de l'eau propre et prêt à boire.	 
Hôtel/Auberge	Hotel/Inn	Établissement offrant hébergement et parfois repas aux voyageurs.	 
Jardin botanique /écocentre	Botanical Garden /Ecocenter	Espace aménagé pour la présentation et la conservation de plantes.	 
Location d'équipement	Equipment Renting	Service permettant d'emprunter du matériel pour une activité.	 
Port de plaisance	Marina	Site désigné pour l'amarrage et l'entretien de bateaux de loisir.	 
Bar /Microbrasserie	Bar/Brewery	Brasserie artisanale produisant de petites quantités de bière.	 
Pourvoirie	Outfitter	Établissement en nature offrant hébergement et activités de plein air (chasse, pêche, etc.).	 
Refuge faunique	Wildlife Refuge	Zone protégée pour la conservation de la faune et de son habitat.	 
Refuge/Prêt à camper	Shelter/Ready-to-Camp	Hébergement rustique ou tente équipée prête à l'usage.	 
Restaurant /Épicerie	Restaurant /Grocery Store	Lieu pour se restaurer ou acheter des produits alimentaires.	 
Site patrimonial	Heritage Site	Lieu reconnu pour sa valeur historique, culturelle ou architecturale.	 
Station de lavage	Wash Station	Espace équipé pour nettoyer des véhicules ou équipements.	 
Toilette	Toilet	Installation sanitaire (bécosse, bloc sanitaire, thunderbox, toilette mobile) accessible au public.	 

ÉLÉMENT PONCTUEL DU PARCOURS (SUITE)

ESPACES RÉCRÉATIFS / LOISIRS

Aire de jeux	Playground	Espace aménagé pour les enfants avec des structures ludiques.	 
Aire de baignade	Swimming Area	Zone délimitée, aménagée ou naturelle, où la baignade est autorisée et encadrée pour des raisons de sécurité et de qualité de l'eau.	 
Aire de repos	Rest Area	Espace pour se détendre ou faire une pause, souvent avec des bancs ou tables.	 
Piste cyclable	Bike Path	Voie réservée ou partagée pour la circulation des vélos.	 

Point de vue	Scenic View	Lieu offrant une vue panoramique ou remarquable sur le paysage.	
Sentier de randonnée	Hiking Trail	Chemin balisé pour marcher en nature ou en montagne.	
Site de pêche	Fishing Spot	Endroit identifié comme favorable à la pêche.	
Table à pique-nique	Picnic Table	Table extérieure avec bancs pour manger en plein air.	

CAMPEMENT

Campement de groupe	Group Camp	Campement conçu pour accueillir plusieurs tentes.	
Campement simple	Single Camp	Campement de base pour une ou deux tentes.	
Chalet	Cottage	Petite maison en bois, souvent louée pour des séjours en nature.	

STATIONNEMENT

Borne électrique	Electric Terminal	Station pour recharger les véhicules électriques.	
Halte VR	RV Stop	Espace aménagé pour stationner des véhicules récréatifs.	
Stationnement	Parking	Espace désigné pour garer des véhicules.	
Stationnement à vélo	Bike Racks	Emplacement prévu pour sécuriser les vélos.	
Zone de déchargement	Landing Stage	Espace réservé pour déposer du matériel ou des passagers.	

ÉLÉMENT PONCTUEL DU PARCOURS (SUITE)

INFORMATION / SIGNALISATION / SÉCURITÉ

Attention /obstacle	Caution /Obstacle	Élément pouvant représenter un obstacle pour la navigation.	
Construction	Construction	Lieu pouvant présenter un site de construction.	
Danger	Danger	Élément pouvant représenter un danger pour la navigation et nuire à la sécurité du payeur.	
Douane	Customs	Poste frontalier où se fait le contrôle douanier.	
Info touristique	Tourist Information	Point de service pour les visiteurs.	
Signalisation	Signage	Ensemble de panneaux ou repères d'orientation.	
Urgence (abri)	Emergency Shelter	Refuge d'urgence en cas de besoin immédiat.	
Urgence (point de rencontre)	Emergency Assembly Point	Lieu désigné pour se rassembler en cas d'urgence.	
Urgence (sortie)	Emergency Exit	Sortie prévue pour évacuation rapide.	
Urgence (sortie numérotée)	Numbered Emergency Exit	Sortie d'urgence identifiée par un numéro.	

HYDROGRAPHIE / NAVIGATION / INFRASTRUCTURE

Algue	Algae	Végétation aquatique parfois encombrante.	
Barrage	Dam	Structure, bloquant ou régulant un cours d'eau.	

Barrage de castor	Beaver Dam	Obstruction naturelle construite par des castors.	
Bâtiment	Building	Construction permanente servant de repère visuel.	
Borne kilométrique	Kilometer post	Repère cartographique indiquant la distance en kilomètres depuis l'embouchure de la rivière.	
Bouée	Buoy	Bouée servant de repère ou signalisation sur l'eau.	
Cascade	Cascade	Eau s'écoulant rapidement sur un dénivelé en escalier faible.	
Chute	Waterfall	Chute abrupte d'eau depuis une hauteur.	
Écluse	Lock	Système permettant aux bateaux de franchir des dénivellations.	
Église	Church	Édifice religieux visible et utile comme point de repère.	
Embâcle	Jam	Accumulation de glace et/ou bois et/ou débris obstruant un cours d'eau.	
Flot	Flood Tide	Marée montante ou courant montant.	
Jusan	Ebb Tide	Marée descendante ou courant sortant.	
Kilomètre routier	Route kilometer	Point de repère le long d'une route indiquant la distance cumulée à partir d'un point de départ officiel.	

ÉLÉMENT PONCTUEL DU PARCOURS (SUITE)

Mouillage	Anchorage	Endroit propice pour jeter l'ancre.	
Phare	Lighthouse	Tour lumineuse servant de guide maritime.	
Pilier ancien pont	Old bridge pillar	Vestige structurel d'un ancien pont subsistant dans le lit d'un cours d'eau ou sur ses rives.	
Point de retour	Turnaround Point	Endroit suggéré pour faire demi-tour.	
Pylône électrique	Power Line Tower	Structure supportant des lignes électriques visibles.	
Sens du courant	Current Direction	Orientation naturelle de l'eau en mouvement.	
Seuil	Bedrock Ledge	Fracture du lit rocheux d'une rivière, provoquant une rupture de pente marquée, souvent associée à un courant fort ou à une chute d'eau.	

ÉLÉMENT LINÉAIRE DU PARCOURS

CLASSE DES RAPIDES

Eau vive / EV	Whitewater	Courant important rendant la remontée de la rivière difficile.	
R I / R1	R I	Courant apparent, peu turbulent, avec des ondulations et de petites vagues.	
R II / R2	R II	Rapides, simples avec des passages larges, clairs et dégagés qui sont évidents.	
R III / R3	R III	Rapides modérés avec des vagues de bonnes amplitudes pouvant déferler, mais prévisibles. Les obstacles sont difficiles à éviter sans action délibérée.	
R IV / R4	R IV	Des rapides intenses, puissants, mais prévisibles nécessitant une navigation rigoureuse dans des eaux turbulentes.	
R V / R5	R V	Rapides navigables présentant des caractéristiques très violentes, comme un courant extrêmement turbulent, de grosses déferlantes imprévisibles, des cassures importantes ou des obstacles très dangereux.	
R VI / R6	R VI	Rapides innavigables, ou pratiquement, présentant des caractéristiques très violentes, comme un courant extrêmement turbulent, de grosses déferlantes imprévisibles, des cassures importantes ou des obstacles très dangereux.	

TRANSPORT ET INFRASTRUCTURES

Chemin de fer	Railway	Voie aménagée pour la circulation des trains.	
Frontière	Border	Limite qui sépare deux territoires administratifs ou politiques.	
Liaison maritime	Maritime liaison	Trajet régulier emprunté par un navire pour relier deux points.	
Ligne électrique	Power line	Infrastructure de transport d'électricité par câbles aériens	
Piste cyclable	Bike path	Voie réservée à la circulation des bicyclettes.	
Route	Road	Infrastructure aménagée pour la circulation des véhicules routiers.	
Traversier	Ferry	Bateau assurant la traversée régulière de passagers et de véhicules entre deux rives.	

SENTIERS

Parcours	Route	Itinéraire officiel La route bleue pour les embarcations à pagaie.	
Parcours (autre)	Route (other)	Autre itinéraire officiel, La route bleue pour les embarcations à pagaie.	
Parcours (chevauchement)	Route (overlapping)	Portion où deux parcours distincts partagent le même tracé.	
Parcours (connexion)	Route (connecting)	Itinéraire qui relie deux parcours ou segments de parcours entre eux.	
Parcours (contrainte)	Route (restricted)	Section de parcours soumise à une contrainte ou une interdiction temporaire/permanente.	
Parcours (directions)	Route (direction)	Tronçon où la navigation est recommandée ou permise dans un seul sens.	
Sentier d'urgence	Emergency trail	Chemin terrestre permettant un accès rapide en cas d'évacuation ou de secours.	
Sentier de portage	Portage trail	Sentier utilisé pour transporter une embarcation entre deux plans d'eau ou du stationnement à la mise à l'eau.	
Sentier pédestre	Hiking trail	Chemin aménagé pour la marche à pied.	

TOPOGRAPHIE

Courbe de niveau	Contour line	Ligne reliant les points d'égale altitude sur une carte.	
------------------	--------------	--	---

Enrochement	Riprap	Amas de blocs de pierre servant à protéger une berge, une rive ou un ouvrage contre l'érosion.	
Falaise	Cliff	Escarpement rocheux ou terreux à forte pente.	
Rivière	River	Cours d'eau naturel de taille moyenne à grande qui se jette dans un autre cours d'eau ou un lac.	

ÉLÉMENT SURFACIQUE DU PARCOURS

FONDE DE CARTE

Estran	Foreshore	Partie du littoral alternativement submergée et découverte selon les marées.	
Forêt / espace vert	Forest / Green space	Zone couverte de végétation arborée ou aménagée pour des usages récréatifs.	
Lisière fluviale/lacustre	Riverbank/ lakebank edge	Une lisière est une limite, courte ou étendue, entre deux milieux, permettant de passer d'une formation végétale dans une autre.	
Plan d'eau	Waterbody	Étendue d'eau naturelle ou artificielle (lac, réservoir, retenue).	

Zonage réglementé

Aire protégée	Protected area	Espace terrestre ou aquatique préservé pour sa valeur écologique, culturelle ou patrimoniale.	
Circulation restreinte	Restricted access	Zone où la circulation est limitée ou interdite pour certains usagers.	
Parc national	National park	Espace naturel protégé géré par l'État pour la conservation et la récréation.	
Zone danger	Danger zone	Secteur identifié comme présentant un risque pour la sécurité.	
Zone interdite	Forbidden zone	Secteur où l'accès est strictement interdit.	